



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1312  
15 February 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятидесятая сессия

(Пункт 4 предварительной повестки дня)

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА СОВЕЩАНИЯ ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ (СБСЕ) И ДРУГИХ  
ДОКУМЕНТОВ СБСЕ/ОБСЕ, ВКЛЮЧАЯ ПАРИЖСКУЮ ХАРТИЮ ДЛЯ НОВОЙ  
ЕВРОПЫ, ХЕЛЬСИНКСКИЙ ДОКУМЕНТ 1992 ГОДА И ДЕКЛАРАЦИЮ  
БУДАПЕШТСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ 1994 ГОДА, А ТАКЖЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ В  
СВЕТЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА СБСЕ**

Доклад Исполнительного секретаря

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение пунктов 2 и 3 решения А (49), касающихся осуществления положений соответствующих документов СБСЕ в рамках ЕЭК, включая вклад в практическую реализацию решений второго совещания Экономического форума СБСЕ, состоявшегося в Праге в марте 1994 года, а также во исполнение пункта 12 решения D (49) относительно экономического сотрудничества в Средиземноморье в свете Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

**Часть I: Общее сотрудничество ЕЭК с СБСЕ/ОБСЕ, включая участие в соответствующих совещаниях**

2. В соответствии с призывами, содержащимися в Заключительном акте СБСЕ, Парижской хартии для новой Европы, документах Боннской конференции по экономическому сотрудничеству, Хельсинкском документе (1992 год) и Будапештском документе (1994 год), секретариат ЕЭК после сорок девятой сессии Комиссии продолжал укреплять сотрудничество с СБСЕ/ОБСЕ по экономическим вопросам, в первую очередь в таких областях, как окружающая среда, статистика, международная торговля, промышленность и технология.

3. После подписания 1 августа 1975 года Хельсинкского заключительного акта ЕЭК выполняет функцию основного форума в рамках системы ООН, обеспечивающего осуществление на многосторонней основе положений документов СБСЕ, относящихся к экономическим вопросам. Такое сотрудничество обусловлено не только совпадением членского состава, но и взаимодополняемостью мандатов и областей деятельности Комиссии и ОБСЕ. На Боннской конференции ЕЭК было предложено разработать практические меры в приоритетных областях, в связи с чем Комиссия на своей сорок пятой сессии в том же году приняла принципиально важное решение, определяющее приоритеты направления ее работы, – решение, которое остается в силе и по сей день.

4. В то же время основополагающие интересы ОБСЕ выходят за рамки главной специализации ЕЭК, связанной с экономическими и смежными вопросами, и включают в себя политические, социальные, гуманитарные и культурные аспекты, которые позволяют решать общие экономические проблемы в более широком контексте безопасности, в рамках которого экономическая безопасность играет жизненно важную и основополагающую роль. Таким образом, существуют все предпосылки для налаживания естественного взаимодействия, при котором ОБСЕ обеспечивает политическую основу, а ЕЭК – уже проверенный и испытанный межправительственный механизм, опирающийся на поддержку секретариата, обладающего богатым опытом и знаниями в таких ключевых областях, как экономический анализ, оценка политики, разработка нормативной основы, стандартов и правовых документов, а в последние годы и в области технического сотрудничества. С учетом этой взаимодополняемости ОБСЕ располагает всеми возможностями для придания необходимого политического импульса проведению в рамках ЕЭК межправительственных переговоров в ряде областей, представляющих взаимный интерес, и началу соответствующей деятельности в таких областях.

5. Правительства стран – членов ЕЭК оказывали решительную и неизменную поддержку активному участию ЕЭК в обоих проведенных до настоящего времени совещаниях Экономического форума СБСЕ. В связи с этими совещаниями ЕЭК представила государствам-участникам свой технический опыт в областях, включенных в повестку дня этих двух совещаний, а именно в таких областях, как: рассмотрение вопросов создания благоприятного климата для предпринимательской деятельности, включая правовые и институциональные механизмы, в частности в сфере торговли и прямых иностранных инвестиций; увязка экономических и экологических факторов в процессе переходного периода, включая разработку международных конвенций и последующую разработку норм и стандартов; роль инфраструктур как ключевых элементов в переходном процессе; а также сотрудничество в области науки и техники в интересах промышленного развития и повышения конкурентоспособности на мировом

уровне. На обоих совещаниях Экономического форума были представлены материалы как в письменной, так и в устной форме. Поскольку второе совещание Форума состоялось до ежегодной сессии Комиссии 1994 года, полный отчет о вкладе ЕЭК был представлен в документе Е/ЕСЕ/1288 от 9 марта 1994 года. В соответствии с решением, принятым на Будапештской конференции по обзору, общей темой третьего совещания Экономического форума является экономическое сотрудничество в области торговли, капиталовложений и инфраструктуры. Эта тема соответствует главным аспектам программы работы ЕЭК, и секретариат готов положительно откликнуться на любое предложение внести вклад по вопросам существа в подготовку следующего совещания Экономического форума.

6. Такой подход также может помочь вспомогательным органам Комиссии более полно учесть в своей работе положения соответствующих документов СБСЕ, в частности Парижской хартии, Хельсинкского документа (1992 год) и Боннского документа, в которых содержится призыв к осуществлению принятых решений на многосторонней основе в рамках ЕЭК. Вспомогательные органы Комиссии также вносят соответствующий вклад в работу Экономического форума СБСЕ/ОБСЕ, включая разработку его программы семинаров, по вопросам, входящим в круг ведения ЕЭК, и могут поделиться знаниями и опытом и в то же время позволить избежать возможного дублирования работы, осуществляемой другими международными организациями.

7. В соответствии с решением А (49) Исполнительный секретарь по приглашению Председателя содействовал подготовке и участвовал в Будапештской конференции СБСЕ по обзору, которая открылась в Будапеште 10 октября 1994 года и завершилась Встречей на высшем уровне 5 декабря, с тем чтобы государства – участники СБСЕ смогли в полной мере ознакомиться с соответствующей деятельностью ЕЭК и с тем, чтобы затем представить Комиссии в кратчайшие сроки доклад об итогах работы Конференции по обзору, в частности о рекомендациях, затрагивающих будущую деятельность Комиссии. Исполнительный секретарь представил доклад об итогах Конференции по обзору и Встречи на высшем уровне на своем специальном неофициальном совещании 12 декабря 1994 года.

8. В целом для подготовки вклада ЕЭК в рамках консультаций с государствами-членами и секретариатом СБСЕ, был определен ряд основных тем в экономической и смежных областях. Были отобраны те темы, которые, как было сочтено, являются особенно важными с точки зрения развития свободных рыночных систем и интеграции стран с переходной экономикой в мировую экономику и которые в то же время относятся к тем, областям, в которых ЕЭК уже располагает опытом и осуществляет соответствующую деятельность. Подробная информация и конкретные рекомендации Исполнительного секретаря в отношении укрепления сотрудничества между ЕЭК и ОБСЕ содержатся в документе, озаглавленном "Вклад Европейской экономической комиссии в Конференцию СБСЕ по обзору, Будапешт, 10 октября 1994 года: Сотрудничество между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе – записка Исполнительного секретаря ЕЭК".

9. Общая задача, стоящая перед ОБСЕ в этой связи остается прежней: она может придать импульс работе ЕЭК в тех областях, в которых ОБСЕ, исходя из своего широкого политического видения, считает целесообразным действовать в новых направлениях или активизировать уже ведущуюся работу. Исходя из этого, секретариат ЕЭК особенно высоко оценивает тот факт, что в Декларации Будапештской встречи на высшем уровне 1994 года (пункт 15) признается роль ЕЭК, наряду с другими соответствующими международными организациями и учреждениями, в оказании содействия решению приоритетных задач ОБСЕ в области экономического измерения. ЕЭК, как и сама ОБСЕ, привержена задаче повышения эффективности работы Экономического форума и других видов экономической деятельности ОБСЕ. Комиссия готова сотрудничать с Председателем в поисках путей включения экономического измерения в более широкий контекст безопасности. В этом отношении секретариат выражает удовлетворение тем, что на Конференции по обзору государства – участники СБСЕ решили продолжать содействовать инициативам, направленным на поощрение устойчивого развития и предпринять шаги в целях осуществления различных международных конвенций, связанных с охраной окружающей среды, ряд которых был разработан ЕЭК. Секретариат ЕЭК особенно удовлетворен тем, что государства-участники будут сотрудничать с соответствующими международными организациями и оказывать им поддержку в подготовке следующей конференции на уровне министров "Окружающая среда для Европы", которая должна состояться в Софии в 1995 году и в связи с которой ЕЭК координирует вклады всех заинтересованных учреждений и разрабатывает повестку дня и возможные решения.

10. Секретариат ЕЭК также тепло приветствует инициативу СБСЕ в отношении проведения в Вене совещания специальной неофициальной группы для подготовки совещаний Экономического форума и дальнейших шагов в связи с ними (Декларация Будапештской встречи на высшем уровне, глава IX, пункт 21). Предполагается, что такая инициатива, наряду с рекомендацией Конференции по обзору о создании контактного механизма для связи с международными организациями в целях обмена информацией (Декларация Будапештской встречи на высшем уровне, глава IX, пункт 3), будет содействовать работе на этапах до, после и в ходе совещаний Экономического форума и последующей деятельности. В случае поступления предложения об участии в работе этого контактного механизма Исполнительный секретарь намерен руководствоваться мнениями, которые Комиссия уже высказала или, возможно, пожелает высказать, а также положениями документа, представленного им Конференцией по обзору, о котором говорилось в пункте 8 выше. ЕЭК также готова играть активную роль в оказании содействия включению экономического измерения в более широкий контекст безопасности в рамках СБСЕ (Декларация Будапештской встречи на высшем уровне, глава IX, пункт 25).

11. Секретариат ОБСЕ в Вене надлежащим образом информирует канцелярию Исполнительного секретаря о подготовительных совещаниях, посвященных вопросам экономического измерения, при том понимании, что для участия в работе таких совещаний могут быть приглашены представители соответствующих международных организаций (Декларация Будапештской встречи на высшем уровне, глава IX, пункты 20, 21, 25).

12. Наконец, в настоящее время существуют и другие возможности для дальнейшего укрепления сотрудничества ОБСЕ и ЕЭК в областях, представляющих взаимный интерес, на основе взаимодополняемости. Речь идет о деятельности ЕЭК, осуществляемой самостоятельно или в сотрудничестве с другими региональными учреждениями. Государства – члены Комиссии неоднократно подтверждали свою приверженность этому процессу, и, пока такая приверженность сохраняется, секретариат готов играть активную роль в оказании содействия последующей деятельности, связанной с любыми предложениями, с которыми ОБСЕ может обратиться к ЕЭК в отношении ее дальнейшей работы по осуществлению соответствующих положений документов ОБСЕ на многосторонней основе.

#### **Часть II: Экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете соответствующих документов СБСЕ**

13. В ходе Будапештской конференции СБСЕ по обзору 1994 года ЕЭК участвовала, в частности, в двух заседаниях рабочей группы по экономическому измерению (Рабочая группа IV), которые были посвящены проблемам Средиземноморья. Заинтересованность Комиссии в рассмотрении этих вопросов объясняется тем, что в число ее членов входят средиземноморские страны, и тем фактом, что интерес к этому району проявляется и другими государствами – членами ЕЭК, принадлежащими к ее региону, как об этом было прямо заявлено в выступлениях делегатов на ежегодной сессии Комиссии 1994 года. На Будапештской конференции по обзору ряд делегаций заявили, что совместное предложение, внесенное в Рабочей группе IV средиземноморскими странами, не являющимися участниками СБСЕ (а именно Алжиром, Египтом, Израилем, Марокко и Тунисом), следует рассматривать как достойную признания важнейшую инициативу.

14. В последующих пунктах приводится информация о деятельности, осуществляемой в рамках секретариата ЕЭК, а также о выдвинутых Исполнительным секретарем новых инициативах, направленных на содействия экономическому сотрудничеству в Средиземноморье в свете Заключительного акта и других соответствующих документов СБСЕ.

15. В 1994 году Комитет по экологической политике принял рекомендации правительствам стран ЕЭК в отношении предотвращения загрязнения вод опасными веществами, включая примерные списки опасных веществ и промышленных секторов, являющихся источниками этих веществ. Странам, включая страны Средиземноморья, было рекомендовано на основе наилучшей имеющейся технологии установить предельные показатели выбросов в отношении этих веществ и секторов и, при необходимости, ввести полное или частичное запрещение производства и использования этих веществ. Предполагается, что осуществление этих рекомендаций приведет к сокращению трансграничного загрязнения водных ресурсов и загрязнения из наземных источников и, таким образом, обеспечит охрану морской среды, включая Средиземное море. При осуществлении этих рекомендаций должны приниматься во внимание существующее качество воды, требования к качеству воды со стороны нынешних и будущих водопользователей в соответствующих водосборных районах, потребности водной и прибрежной флоры и фауны, оценки связанного с загрязнением риска, срочность мер по борьбе с загрязнением, а также экономическая осуществимость.

16. Комитет по экологической политике продолжает оказывать содействие деятельности, осуществляемой в соответствии с новыми конвенциями об охране окружающей среды в области рационального использования водных ресурсов, оценки воздействия на окружающую среду и промышленных аварий, с целью облегчения присоединения к этим конвенциям, в частности, стран - членов ЕЭК из региона Средиземноморья и стран с переходной экономикой. Состав участников совещаний Сторон, подписавших эти конвенции, и совещаний, проводимых под их эгидой, не ограничивается. В соответствии с этими конвенциями организуются миссии по установлению фактов в средиземноморские и другие страны, которые еще не подписали или не ратифицировали эти конвенции, с тем чтобы содействовать им в решении этого вопроса. Указанные конвенции подписаны лишь пятью средиземноморскими странами, при этом Албания ратифицировала все три конвенции, а Испания ратифицировала лишь Конвенцию 1992 года об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

17. Кроме того, в результате совместной деятельности ЕЭК/ЮНЕП по наращиванию природоохранного потенциала в странах восточной и центральной Европы, осуществляемой секретариатом ЕЭК, удалось опубликовать Руководящие принципы комплексного управления природоохранной деятельностью в странах с экономикой переходного периода (ЕСГ/САР/5). Эти Руководящие принципы, утвержденные Комитетом по экологической политике в 1994 году, имеют особенно важное значение для средиземноморских государств-членов.

18. В соответствии с рекомендациями, принятыми в 1991 году Старшими экономическими советниками и Старшими советниками правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов, ЕЭК продолжает содействовать осуществлению во всех странах ЕЭК, не являющихся членами ОЭСР, Руководящих принципов и аспектов использования экономических инструментов в экологической политике, разработанных ОЭСР для входящих в нее стран-членов. В Средиземноморском бассейне к этой группе стран относится семь стран с переходной экономикой, а также Кипр, Израиль и Мальта. Кроме того, ЕЭК принимает меры по внедрению систем и практики безопасной обработки химических веществ, установленных ОЭСР для своих стран-членов, во всем регионе ЕЭК, включая вышеупомянутые средиземноморские страны.

19. В области транспорта центры исследований проблем транспорта в Барселоне и Волосе и Центр подготовки транспортных кадров в Стамбуле осуществляют исследования по проблемам, представляющим особый интерес для стран Средиземноморья. Работа этих центров продолжает занимать важное место в программе работы Комитета по внутреннему транспорту.

20. В соответствии с резолюцией 1993/60 ЭКОСОС секретариаты ЕЭК и ЭКА принимают участие в дальнейшей работе в рамках проекта постоянно действующей связи Европа - Африка через Гибралтарский пролив и совместно готовят доклад, который будет представлен ЭКОСОС на его основной сессии в 1995 году.

21. Комитет по внутреннему транспорту постановил уделять в будущем повышенное внимание проблемам транспорта в Средиземноморье в рамках своего круга ведения.

22. В мае 1994 года центр "Платформа солар де Альмерия", СИЕМАТ, Испания, в сотрудничестве с ЕЭК организовал рабочее совещание по возобновляемым источникам энергии. Кроме того, 31 июля - 4 августа 1995 года в Тель-Авиве состоится рабочее совещание по использованию солнечной энергии, которое будет организовано правительством Израиля в сотрудничестве с ЕЭК, для содействия использованию солнечной энергии и расширения международного сотрудничества с этой целью, в том числе в Средиземноморском регионе.

23. Отдел промышленности и технологии осуществляет деятельность в Средиземноморье по нескольким конкретным направлениям на специальной и постоянной основе. Для содействия промышленному сотрудничеству и повышения степени открытости в химической промышленности Рабочая группа по химической промышленности подготовила удачную публикацию для продажи "Справочник химических компаний в европейской части Средиземноморского региона 1994 года". Под руководством той же Рабочей группы в марте 1994 года в Стамбуле было проведено Рабочее совещание по обработке отходов в промышленных парках; запланированная на ближайшее будущее последующая работа будет обсуждаться на следующем ежегодном совещании Рабочей группы. В рамках деятельности по реализации решений Рабочего совещания по вопросам оценки соответствия, состоявшегося на Кипре в октябре 1993 года под эгидой Рабочей группы по политике в области стандартизации, состоялись дискуссии по вопросу о возможности использования учебных центров на Кипре для подготовки инспекторов качества из других стран, в частности из стран центральной и восточной Европы.

24. Работа Комитета по сельскому хозяйству в области согласования стандартов, в частности, на скоропортящиеся продукты представляет непосредственный интерес для стран Средиземноморского бассейна с учетом характера производимой продукции и соответствующих широких торговых потоков в этом регионе.

25. Комитет по лесоматериалам и его вспомогательные органы, Рабочая группа ЕЭК/ФАО по экономике и статистике лесного сектора, а также Объединенный комитет ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и подготовке работников в лесном секторе распространяют информацию о лесных пожарах и содействуют деятельности по предупреждению лесных пожаров и борьбе с ними, которая имеет прямое значение для средиземноморских стран с учетом большого числа случаев лесных пожаров в этом регионе. Они также сотрудничают в рамках межрегионального проекта ФАО "Silva Mediterranean", который направлен на решение конкретных проблем лесного хозяйства стран, граничащих со Средиземноморьем. Под эгидой Объединенного комитета был организован Семинар по лесозаготовительным и лесохозяйственным операциям в деградирующих и порослевых лесах в районе Средиземноморья, который состоялся в Салониках, Греция, 1-5 ноября 1994 года.

26. В Никосии (Кипр) 6-8 июня 1994 года состоялось 18-е Совещание экспертов по проблемам населенных пунктов в Южной Европе. На Совещании были рассмотрены вопросы планирования устойчивого развития туризма и выдвинуты предложения и идеи в отношении определения направлений и осуществления политики в этих целях. На Совещании, в частности, был сделан вывод, что положение в области устойчивого развития туризма в Средиземноморском бассейне может быть улучшено путем активизации диалога и

сотрудничества между странами. Совещание также решило подготовить сводный доклад о работе, проделанной им со времени его учреждения, для представления Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

27. Помимо регулярных программных мероприятий основных вспомогательных органов, Исполнительный секретарь в декабре 1994 года организовал специальную встречу послов государств Средиземноморского региона, входящих и не входящих в состав ЕЭК, для обсуждения роли ЕЭК ООН в сотрудничестве в Средиземноморье. Цель этой встречи заключалась в обмене мнениями по вопросу о практическом осуществлении резолюции Комиссии, которая ежегодно призывает расширять сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ, Парижской хартии для новой Европы и Хельсинкских документов.

28. На встрече рассматривались, в частности, следующие вопросы: методы перевозок и портовое оборудование; эффективная энергетика; возобновляемые источники энергии; миграции и занятость; МСП; окружающая среда; рациональное использование водных ресурсов; рециркуляция и обработка отходов. Участники встречи также признали, что в рамках ведущейся ЕЭК работы в области анализа макроэкономической и отраслевой политики проблемы Средиземноморья учитываются не в полной мере в связи с нехваткой ресурсов и информации.

29. Было принято решение о том, что секретариат ЕЭК подготовит перечень существующих механизмов сотрудничества и инициатив между государствами Средиземноморского бассейна и определит тот вклад, который может внести ЕЭК в рамках ее мандата и исходя из ее опыта. В этой связи секретариат ЕЭК в настоящее время готовит документ, который будет распространен среди заинтересованных средиземноморских стран с целью облегчения обмена мнениями и выбора приоритетных направлений деятельности.

30. Участвовавшие во встрече послы также признали, что ЕЭК разработала многочисленные конвенции и нормы, а также различные документы по региональной интеграции, к которым могли бы присоединиться средиземноморские страны, не являющиеся членами ЕЭК.

-----